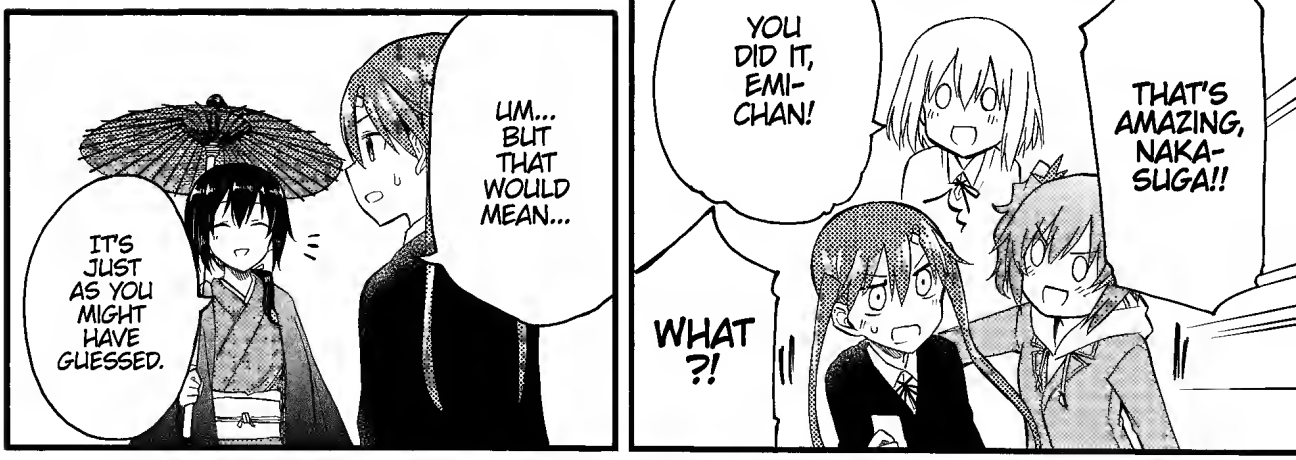
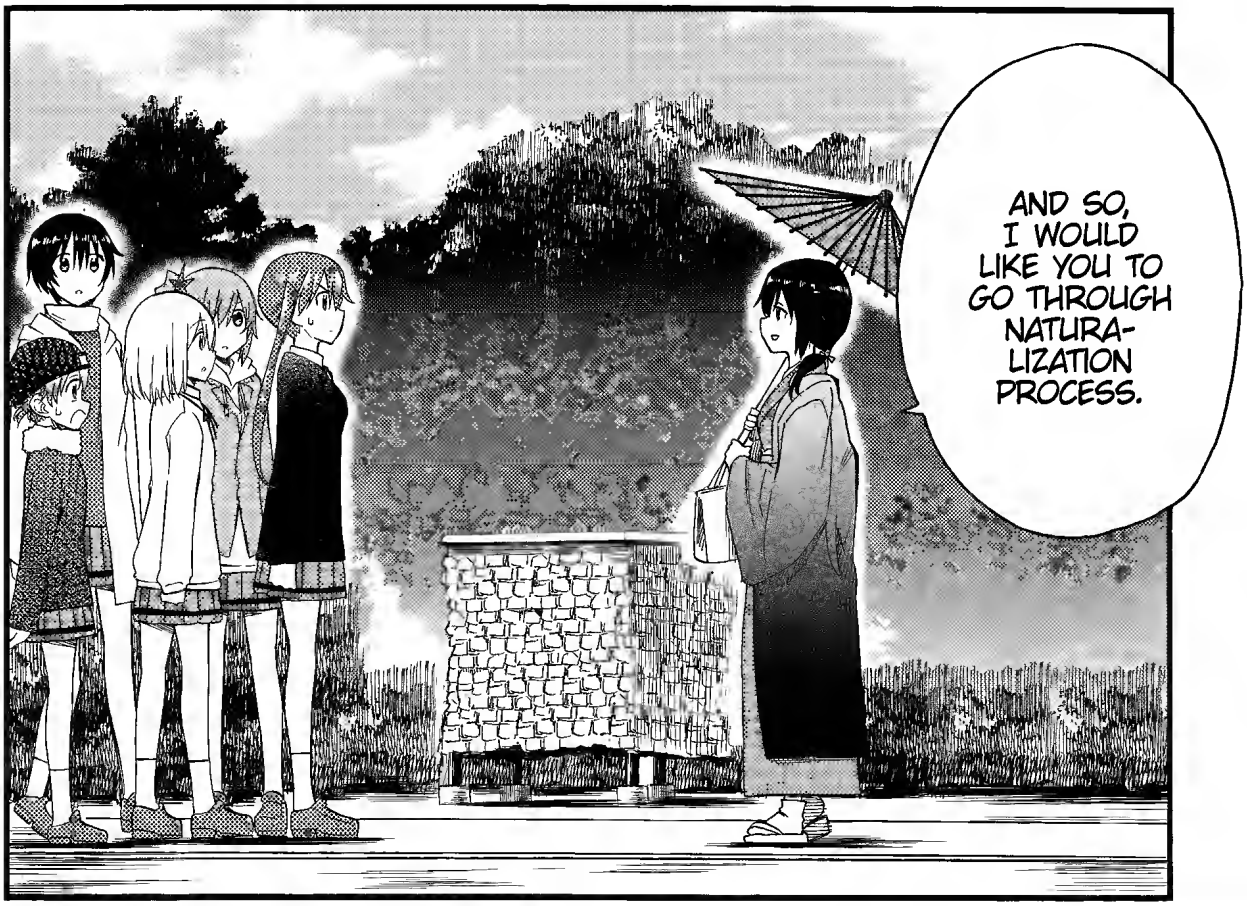
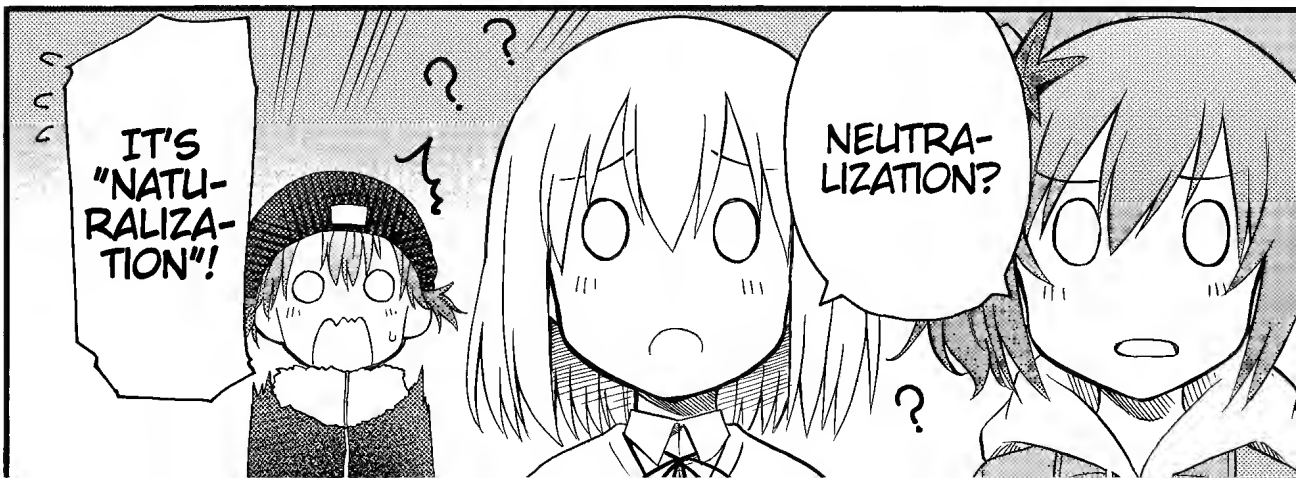
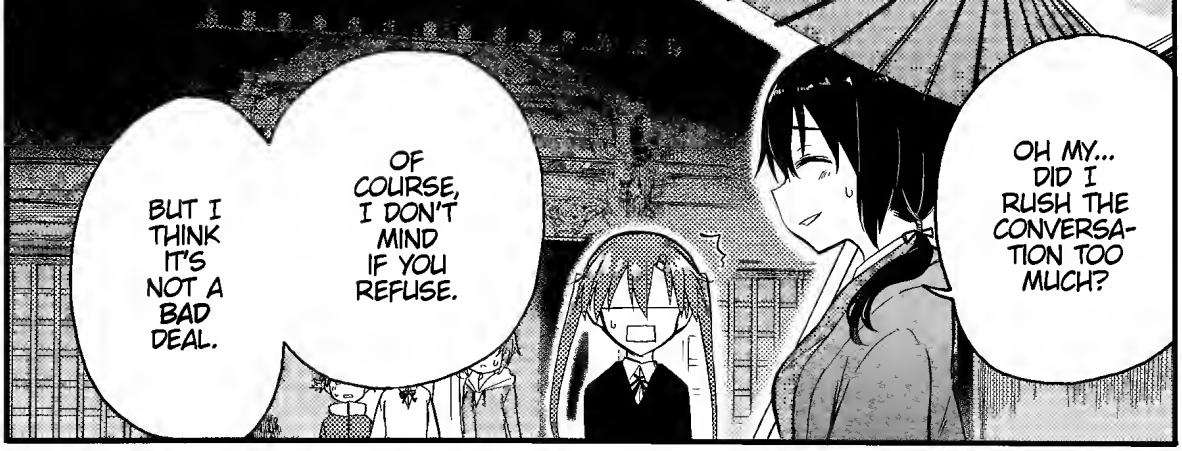

OHHHH!!
THAT'S AMAZING, NAKA-SUGA!!
YOU DID IT, EMI-CHAN!
WHAT ?!
UM... BUT THAT WOULD MEAN...
IT'S JUST AS YOU MIGHT HAVE GUESSED.

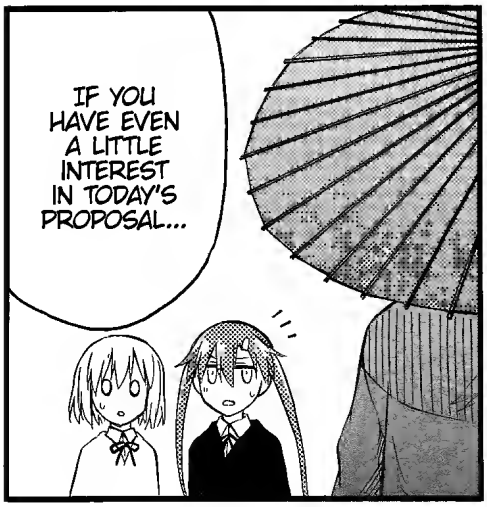

AND SO, I WOULD LIKE YOU TO GO THROUGH NATURA-LIZATION PROCESS.


NEUTRA-LIZATION?
IT'S "NATU-RALIZA-TION"!

THEN... IT WOULD MEAN NAKASUGA WOULD STOP BEING GERMAN?
NATURALIZATION MEANS ACQUIRING JAPANESE NATIONALITY.
BUT SINCE JAPAN DOESN'T ALLOW FOR DUAL NATIONALITY...
EH?
EMI-CHAN...
FURTHERMORE, YOU WOULD ONLY BE ADDED AMONG REPRESENTATIVE CANDIDATES...
IT WOULD NOT GUARANTEE YOU A POSITION AS A REPRESENTATIVE.
...
HUHH?!


OH MY... DID I RUSH THE CONVERSATION TOO MUCH?
OF COURSE, I DON'T MIND IF YOU REFUSE.
BUT I THINK IT'S NOT A BAD DEAL.

SINCE, YOU MIGHT BE ABLE TO RIDE TANKS TOGETHER WITH MISS MIHO ONCE AGAIN.

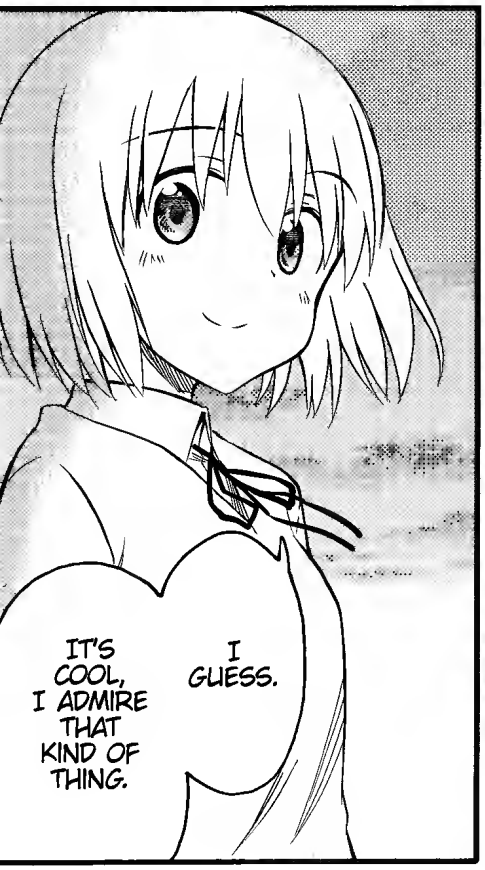

IF YOU HAVE EVEN A LITTLE INTEREST IN TODAY'S PROPOSAL...

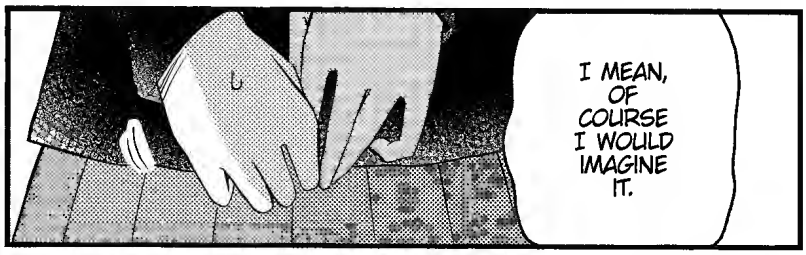
ドキ

IT'LL BE EASIER FOR ME TO RECOM-MEND YOU THAT WAY.
THEN IT WOULD BE A GREAT HELP IF YOU WON TOMORROW'S MATCH AGAINST OOARAI.
I SHALL WAIT FOR A GOOD ANSWER.
WOOAA

LOOK, THERE'S A TORII IN A PLACE LIKE THAT.
THE SEA IS ALSO PRETTY, IT'S A GREAT PLACE.
Um...
...SORRY FOR BEING SUDDEN, HITOMI.
YOU SAID YOU WANT TO TALK, RIGHT.
IT'S ALL RIGHT,
I WAS CURIOUS MYSELF.
ANYWA,Y I'M KINDA HAPPY THAT YOU RELY ON ME.
I...
WHEN I WAS TOLD THAT BACK AT THE SHRINE...

HUH?
IT'S FRUSTRATING, BUT I'VE STARTED ANTICIPATING IT A LITTLE.
.....


I GUESS.
IT'S COOL, I ADMIRE THAT KIND OF THING.


I MEAN, OF COURSE I WOULD IMAGINE IT.

RIDING TANKS TOGETHER WITH MIHO DURING WORLD CHAMPIONSHIPS, AS A COUNTRY'S REPRESENTATIVES.
WE'RE FRIENDS, SO OF COURSE IT WOULD TEMPT ME.

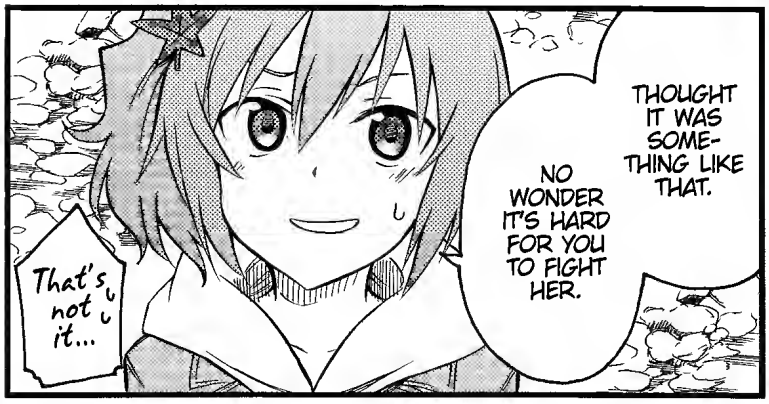
BUT YESTERDAY, I DECIDED.
FOR TOMORROW'S MATCH, TOGETHER WITH EVERYONE FROM BELLWALL I WILL...
ENJOY THE MATCH WITH ALL I HAVE.
EMI-CHAN...

I'M EMBARRASSED BY HOW SHAKEN UP I AM...
Sigh...
Heck, I'm also distressed about the whole naturalization thing too...
I MIGHT GET ALL CONSCIOUS ABOUT THAT STUFF TOMORROW.
AND YET...
AND END UP THINKING "WHY AT A TIME LIKE THIS?"...

OF COURSE YOU'D BE SHAKEN DAMMIT.
ドキッ
ザワザワ
EH ...?!
Why is everyone here...?
Kita !!
SORRY NAKA-SUGA,
I KNOW IT WAS PRIVATE AND TELLING OTHERS IS, WELL, Y'KNOW...
Aha ha ha
BUT IT'S RELATED TO THE NEXT MATCH, SO IT'S RELATED TO US AS WELL.
THAT'S ...

WHY DO YOU KNOW THAT...?!
WE'RE BEST FRIENDS FROM ELEMENTARY SCHOOL!
HEY, HITOMI !!
SHE CAME TO MEET YOU YESTERDAY EVENING, RIGHT?

AND NAKAUGA, ARE YOU FRIENDS WITH OOARAI'S COMMAND-ER?
WHA-?!


That's not it...
NO WONDER IT'S HARD FOR YOU TO FIGHT HER.
THOUGHT IT WAS SOME-THING LIKE THAT.

AIN'T YOU BEIN' DISTANT.

WHY DID YOU KEEP SILENT ABOUT THAT...?

I WON'T TELL YA TO TELL US EVERY-THING...
I WOULDN'T LISTEN TO IT ANYWAY.
BUT Y'KNOW,
IF TOMORROW'S MATCH IS THAT IMPORTANT TO YOU, YOU SHOULD HAVE TOLD US EARLIER.
OTHER-WISE WE CAN'T BE ABLE TO HELP YOU.
...THAT'S WRONG.

ALL THAT I WANT IS TO TREAS-URE...
MY OWN SENSHADO, ONE THAT I FOUND IN HERE.

FOR THAT SAKE...
LEND ME YOUR STRENGTH.
GRIN
DAMN STRAIGHT, LEAVE IT TO US!!
AH!
THEN HOW ABOUT ACTING GREEDILY AND...
GOING FOR THE WIN FOR BOTH REASONS AT ONCE?

THE FEELINGS OF WANTING TO WIN FOR THE TEAM YOU HOLD DEAR AND...
TO PUT IT IN AN EMI-CHAN WAY...
THE FEELINGS OF WANTING TO WIN FOR YOUR OWN SAKE.
キリッ
"I HAD NO INTENTION OF LOSING WHATSO-EVER IN THE FIRST PLACE...
ARE YOU STUPID ?!"
Wha...!
THE USUAL STRONG-WILLED EMI-CHAN WOULD SAY.
IS WHAT...
IS THAT HOW YOU SEE ME?!
HYAA?!
So cold...
...BUT...

Ehehe
コッ…
THANK YOU...
I CHEERED UP A LITTLE.
YOU'RE WELCOME.
Nooow!! It's finally time for the first match of the finals!

Semifinals' match, Pravda High School against Saunders University Affiliated High School.
T-34/85
T-34/76
M4 シャーマン
M4 シャーマン
シャーマン・ファイアフライ
Both teams are challenging this commemorative cup with new setups!
So, who will take victory in this match?!
Damn them ...!!
C'MON C'MON C'MON YOU GUYS!
MOVE FASTER!
SHE'S ALL FIRED UP, THAT ARISA.
Hey!! Clara!

ドンッ!!
Идите
Направо.
Go right side.
I TOLD YOU TO SPEAK IN JAPA-NESE...
YOU SHOULD GIVE ORDERS AS WELL!
WE'RE IN A PINCH!
Then...

GYAH
This is...! Firefly fired from the side!!

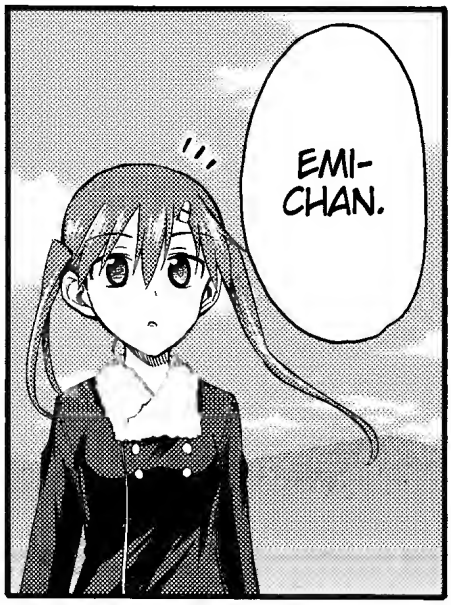
オーー!!
4
Pravda High School's flag tank is unable to continue!
Saunders University Affiliated is the winner!
HEE...
おっしゃあ!!
EVERYONE'S FIRED UP, AS EXPECTED OF TWO POWER-HOUSES.
THEY AREN'T TOO BAD.
LOOKS LIKE WE'RE STARTING SOON!
ブゥゥン
Emi-saaan!

YEAH.
IT'S FINALLY TIME, RIGHT.
IT FEELS KINDA STRANGE.
ゴゴゴ...
IT'S SUCH IMPORTANT MATCH SO FAR, AND YET I'M SO CALM.
IT'S MY FIRST TIME FEELING LIKE THIS.
MOST LIKELY, TODAY'S MATCH WILL BE THE MOST...
ドドドドド

MEMO-
RABLE
OF
THEM
ALL.
アラ…
H!!
H!!

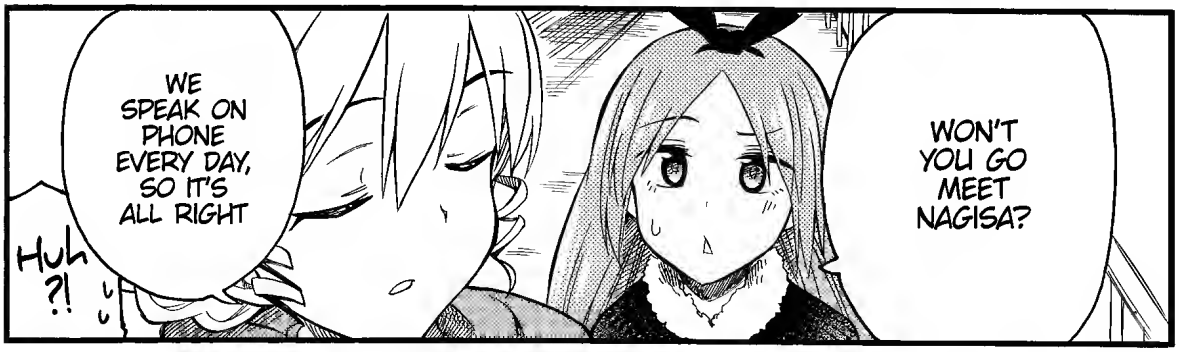
GREET EACH OTHER!
Let's have a nice match!

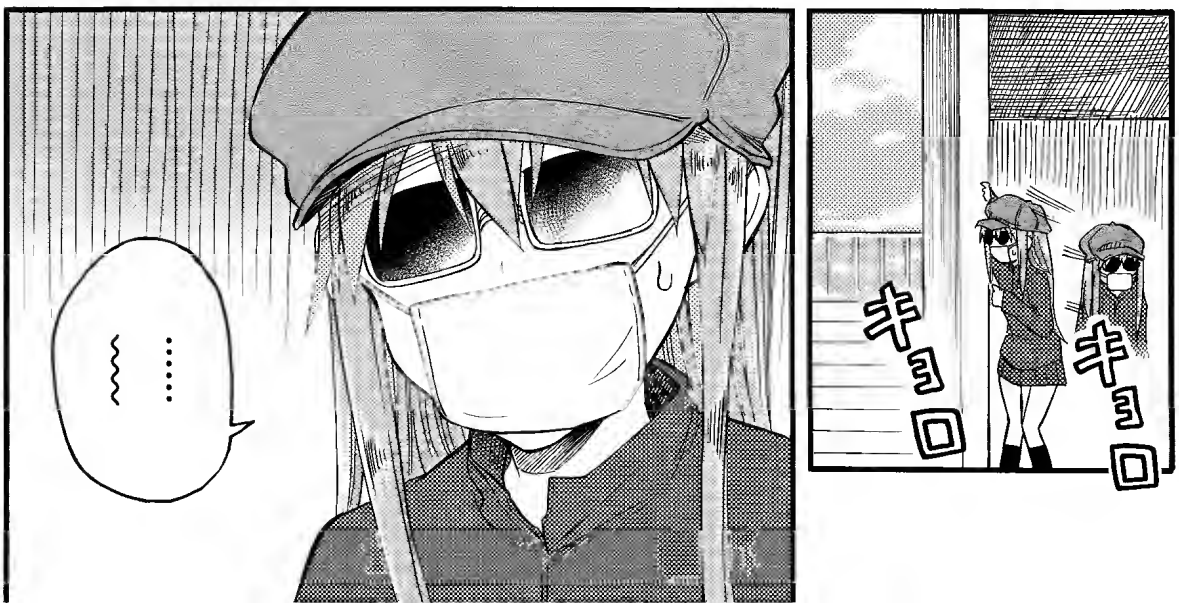
I'LL BE GOING "ALL OUT".


EMI-CHAN.

OF COURSE.
Next!! The first consolation match!
Ooarai Girls' Academy against Bellwall Academy...
Will start shortly!

Hmph!!
I... I ONLY CAME TO WATCH THEM LOSE.
……
ｶｲ
ｶｲ
ｶｲ


WON'T YOU GO MEET NAGISA?
WE SPEAK ON PHONE EVERY DAY, SO IT'S ALL RIGHT
Huh?!


キョロ
キョロ
……

COM-
MANDER
ERIKA
ISN'T
HERE,
RIGHT...
NAKA-
SUGA
EMI...!
I'LL
DEFINITELY
SEE
THROUGH
YOUR
SENSHADO!
I'M
SORR...
OH, THE
GIRL
FROM
YESTER-
DAY?
I WILL
DEFI-
NITELY...
GEH
!!
...?!
NAKA-
SUGA
EMI'S
FRIEND
?!

You must have mistaken me for someone else!
No, wait!!
I... MYSELF IS NOW...
TOTALLY CONCENTRATED ON MY STROLL!
YOU'RE A BUSY ONE, AREN'T YOU.
You okay?
.....

11°
ALL RIGHT! EVERYONE'S IN THEIR TANKS, RIGHT?
THE ENEMY IS THIS YEAR'S CHAMPION.
POSSIBLY, THEY MIGHT BE STRONGER THAN THE KUROMORIMINE ACADEMY WE FOUGHT AGAINST IN THE SECOND ROUND.

KUKU...
ANY TIME.
HAH
WE'RE ALREADY IN BATTLE MODE.
Every-one ready?
AYE AYE!
HMPH
OF COURSE.
GRIN

LET'S GO.
PANZER VOR!!
It's begun. Lady Darjeeling, what kind of battle do you expect?
Another one?!
BELLWALL'S TEAM HAS INCREASED THEIR NUMBERS, HASN'T IT.
Ah, yes!
It appears so.
They registered three more tanks right before the match
WE PREPARED THEM USING OUR POCKET MONEY
Oh Ho Ho ♪
We're the maintenance team though...
Four Panzer II's have formed a Panzer II squad!
With this they have eight tanks, just like Ooarai!
Firepower & Armor
Tiger-I
Jagdpanther
Elefant
T-44
Unsurpassable wall
Panzer II
THEY'RE REALLY UNBALANCED.

When you compare the main tank force, Bellwall has an advantage, doesn't it.
ゴゴゴゴゴ…
Oh
ドドド

ALL TANKS ARE COMING RIGHT AT US.
WE'RE AT A DISADVAN-TAGE IN A HEAD-ON CLASH, SO...
WE'LL SPLIT IN TWO TO SEE HOW ENEMY RESPONDS.
PZKPFW IV AUSF. D MODIFIED TO AUSF. H (ANGLERFISH TEAM)
Other teams are heading Southeast.
ドドドド...
Hippo team, Duck team, stay with Anglerfish team.
ドドド...
ROGER!!
Rabbit team that's the flag tank is to hide behind Leopon team.
M3 LEE (RABBIT TEAM)

!
ゴゴゴ…
…ゴゴゴ

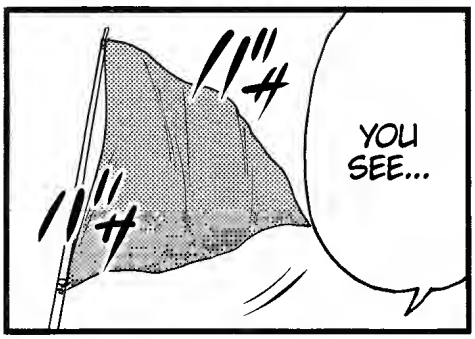
They split in groups of three and five...
And are moving in opposite directions.
IS THE FLAG TANK WITH THE PANZER IV?
They're separate!

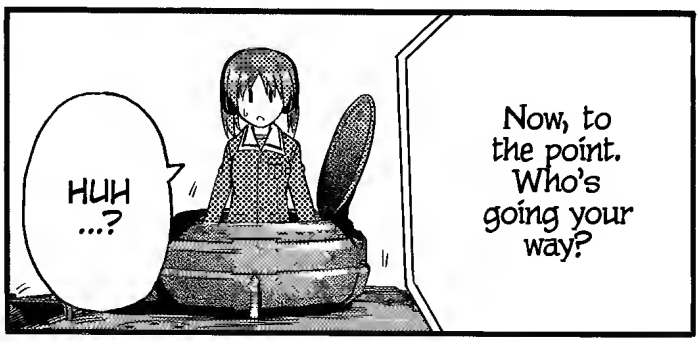
FIRE!
ドゥッ

GOT IT!
WELL THEN, SECOND STAGE OF THE PLAN!

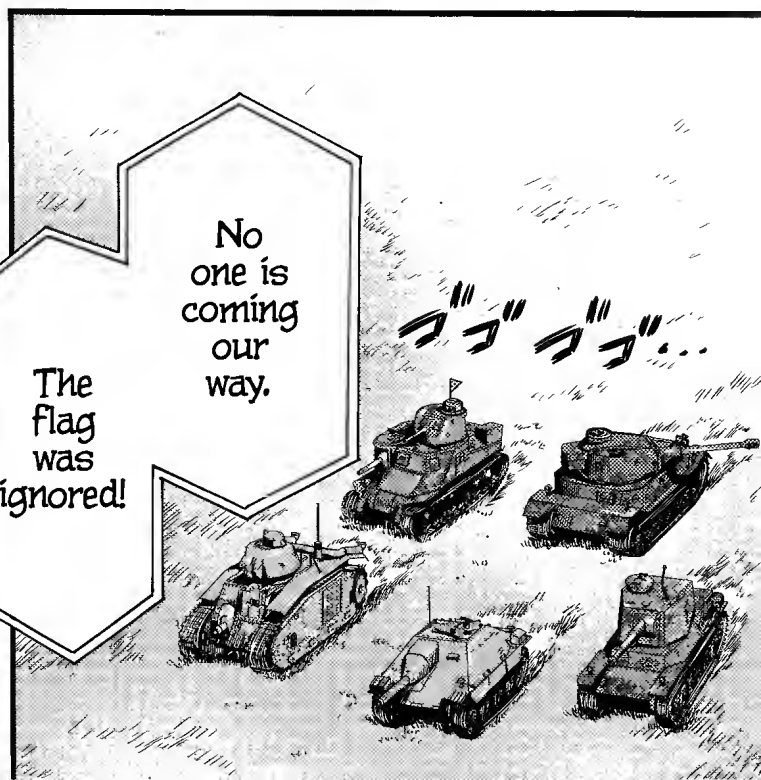
FOUR TANKS, HALF OF THEIR FORCE IS COMING THIS WAY.
ドッ
ドッ
ドドド

HEY!!
BE GENTLE! PRESIDENT IS NOW IN SENTI-MENTAL MOOD!
Yes, what is it, President?
Ehh ...?
JUST THE OTHER DAY THE NEXT STUDENT COUNCIL WAS ELECTED, AFTER ALL.
THAT TITLE IS THE BEST AFTER ALL~~
AHHH
PZKPFW 38(T) MODIFIED INTO HETZER (TURTLE TEAM)


YOU SEE...


HUH ...?
Now, to the point. Who's going your way?

HUH?


No one is coming our way.
The flag was ignored!
ゴゴゴゴ...

THEN COMING THIS WAY ARE...
OOARAI GIRLS' ACADEMY.
ON THE BRINK OF THE SCHOOL BEING CLOSED, THEIR WEAK TEAM HAS MARCHED STRAIGHT FOR THE CHAMPION-SHIP.
Heh
DESPITE NOT HAVING ANY EXCEPTIONAL FIGHTING FORCE, THEY CONTINUED TO WIN THANKS TO...
MIHO'S EXIST-ENCE.
WOAA?! MIPORIN, THIS IS BAD!

TIGER, JAGD-PANTHER, ELEFANT, T-44...
THEIR ENTIRE MAIN FORCE IS COMING HERE?!
将を射んと欲すれば まず馬を射よ!
THAT'S WHY YOU ARE THE ONE THAT HAS TO BE CRUSHED FIRST...
MIHO!
次号につづく! 5月号 3月26日(土)発売!!

/AK/ SCANS

HTTP://AK-SCANS.WIKIA.COM/

/ak/ scans is currently (like probably every scanlation group ever) looking for Japanese to English translators for a number of series, including:

-Yukari's Tank Corner ep. 7 (Anzio)+
- To aru ossan no VRMMO katsudouki
- and others

If interested, leave a message on the /ak/ wiki or in a /ak/ related thread on /a/

swiss Momo